



Conseil de sécurité

Distr.
GÉNÉRALE

S/1999/641
4 juin 1999
FRANÇAIS
ORIGINAL : ARABE

LETTRES IDENTIQUES DATÉES DU 3 JUIN 1999, ADRESSÉES AU SECRÉTAIRE
GÉNÉRAL ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE SÉCURITÉ PAR LE CHARGÉ
D'AFFAIRES PAR INTÉRIM DE LA MISSION PERMANENTE DE L'IRAQ AUPRÈS
DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous informer que des avions américains et britanniques basés en Arabie saoudite, au Koweït et en Turquie ont continué de violer l'espace aérien de l'Iraq entre le 23 et le 31 mai 1999 et que les avions en question se sont livrés à des actes d'agression, des activités de reconnaissance et des actes de provocation, dont rend compte l'annexe à la présente lettre.

Il vous est demandé d'intervenir auprès des États-Unis, du Royaume-Uni et des pays qui fournissent les installations nécessaires à ces actes d'agression, à savoir l'Arabie saoudite, le Koweït et la Turquie, en vue de mettre fin à des actes qui, en violation flagrante de la Charte des Nations Unies et du droit international, constituent une menace pour la souveraineté et l'intégrité territoriale de l'Iraq.

Ces opérations continuent de tuer ou de blesser des centaines de civils et de causer des dommages importants aux biens privés et publics. Le soutien logistique que l'Arabie saoudite et le Koweït fournissent aux forces des États-Unis et du Royaume-Uni en fait des partenaires privilégiés de l'agression commise contre l'Iraq, de sorte qu'ils porteront la responsabilité internationale des conséquences de ces opérations. La République d'Iraq affirme son droit de chercher à obtenir réparation pour les préjudices que celles-ci infligent à sa population.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Chargé d'affaires par intérim

(Signé) Rokan Hama AL-ANBUGE

ANNEXE

Violations commises et dommages causés par les avions américains
et britanniques du 23 au 31 mai 1999

1. Dans le nord du pays, 128 sorties ont été faites à des vitesses comprises entre 720 et 780 kilomètres à l'heure et à des altitudes comprises entre 5 500 et 10 000 mètres au-dessus des villes suivantes : Dohouk, Mossoul, Amadiyah, Aqrah, Tall Afar, Erbil, Zakho, Baibo, Ayn Zalah, Tall Kayf, Sinjar, Rawanduz, Ba'shiqah et Ayn Barmajah.
2. Dans le sud du pays, 434 sorties ont été faites à des vitesses comprises entre 720 et 780 kilomètres à l'heure et à des altitudes s'échelonnant entre 8 000 et 12 000 mètres au-dessus des villes iraqiennes suivantes : Nasiriyah, Samawah, Bassorah, Amarah, Artawi, Jalibah, Salman, Busayyah, Lasaf, Qurnah, Afak, Qal'at Salih, Qal'at Sukkar, Rifa'i, Ushbayjah, Shinafiyah, Qadisiyah, Ali al-Sharqi, Hayy, Tall al-Lahm, Hawr al-Hammar, Maymunah, Rumaythah, Taqtaqanah, Shu'aybah, Najaf, Shatrah, Ansab et Oum Qasr.
3. Un avion de reconnaissance TR-1 a commis une violation en faisant une sortie à une altitude de 20 000 mètres et à 600 kilomètres à l'heure.
4. Le 23 mai 1999, à 9 h 55, des avions américains et britanniques, venus du territoire turc et appuyés depuis ce territoire par un avion d'alerte avancée AWACS, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont fait 23 sorties en survolant les secteurs de Erbil, Dohouk, Aqrah, Tall Afar, Najaf, Oum Qasr, Bassorah, Shatrah, Amadiyah, Mossoul, Zakho, Ayn Zalah et Baibo. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 13 h 10, les a chassés.
5. Le 23 mai 1999 à 10 h 10, des avions américains et britanniques F-14, F-15, F-16, F-18, Tornado et EA-6B ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays, en provenance des territoires de l'Arabie saoudite et du Koweït. Ils ont fait 72 sorties, dont 50 depuis l'espace aérien saoudien et 22 depuis l'espace aérien koweïtien; un avion AWACS et un avion E-2C de commandement et de conduite des opérations les ont appuyés à partir des territoires saoudien et koweïtien, et ils ont survolé les secteurs de Nasiriyah, Afak, Samawah, Amarah, Salman, Artawi, Hayy, Maymunah, Lasaf, Rumaythah, Qal'at Sukkar et Rifa'i. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 18 h 55, les a chassés.
6. Le 23 mai 1999 à 9 h 50, des avions américains et britanniques F-14, F-15 et EA-6B, venus du territoire turc et appuyés depuis ce territoire par un avion AWACS, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont fait 21 sorties et survolé les secteurs de Erbil, Dohouk, Aqrah, Tall Afar, Amadiyah, Mossoul et Zakho. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 13 h 50, les a chassés.
7. Le 24 mai 1999 à 9 h 45, des avions américains et britanniques F-14, F-15, F-16, F-18, Tornado et EA-6B, venus des territoires saoudien et koweïtien, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont fait 92 sorties, dont 52 à partir de l'espace aérien saoudien et 40 à partir de

/...

l'espace aérien koweïtien, ont été appuyés, depuis les territoires saoudien et koweïtien, par un avion AWACS et un avion E-2C de commandement de conduite des opérations et ont survolé les secteurs de Nasiriyah, Afak, Samawah, Amarah, Diwaniyah, Jalibah, Artawi, Hayy, Lasaf et Ansab. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 17 h 45, les a chassés.

8. Le 25 mai 1999 à 11 h 34, des avions américains et britanniques F-14, F-15 et F-16, venus du territoire turc et appuyés depuis ce territoire par un avion d'alerte avancée AWACS, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont fait 23 sorties et survolé les secteurs de Erbil, Dohouk, Aqrah, Tall Afar, Amadiyah, Mossoul, Zakho, Rawandyz et Sinjar. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 14 h 45, les a chassés.

9. Le 25 mai 1999 à 11 heures, des avions américains et britanniques F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B, venus des territoires saoudien et koweïtien, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont fait 40 sorties, dont 26 à partir de l'espace aérien saoudien et 14 à partir de l'espace aérien koweïtien, ont été appuyés à partir du territoire saoudien par un avion AWACS de commandement et de conduite des opérations, et ont survolé les secteurs de Bassorah, Hawr al-Hammar, Nasiriyah, Ushbayjah, Samawah, Shinafiyah, Qal'at Salih, Lasaf, Qal'at Sukkar et Qurnah. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 12 h 5, les a chassés.

10. Le 27 mai 1999 à 10 h 20, des avions américains et britanniques F-14, F-15 et F-16, venus du territoire turc et appuyés depuis ce territoire par un avion d'alerte avancée AWACS, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont fait 18 sorties et ont survolé les secteurs de Dohouk, Aqrah, Tall Afar, Amadiyah, Mossoul, Zakho et Baibo. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 13 h 20, les a chassés.

11. Le 27 mai 1999 à 9 h 15, des avions américains et britanniques F-14, F-15 et F-16, venus des territoires saoudien et koweïtien, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont fait 25 sorties, dont 15 à partir de l'espace aérien saoudien et 10 à partir de l'espace aérien koweïtien, ont été appuyés à partir du territoire saoudien par un avion AWACS de commandement et de conduite des opérations, et ont survolé les secteurs de Bassorah, Qurnah, Hawr al-Hammar, Nasiriyah, Samawah, Shinafiyah, Qal'at Salih, Lasaf, Salman, Taqtaqanah, Artawi et Hyy. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 11 h 25, les a chassés.

12. Le 28 mai 1999 à 11 heures, des avions américains et britanniques F-14, F-15, F-16 et EA-6B, venus du territoire turc et appuyés depuis ce territoire par un avion AWACS, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont fait 22 sorties et ont survolé les secteurs de Dohouk, Amadiyah, Mossoul, Zakho, Aqrah et Tall Afar. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 12 h 20, les a chassés.

13. Le 28 mai 1999 à 10 h 42, des avions américains et britanniques F-14, F-15, F-18, Tornado et EA-6B, venus des territoires saoudien et koweïtien, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont fait 55 sorties, dont 36 à partir de l'espace aérien saoudien et 19 depuis l'espace aérien koweïtien, ont été appuyés à partir du territoire saoudien par un avion AWACS de commandement et de conduite des opérations, et ont survolé les secteurs de Bassorah, Nasiriyah, Samawah, Salman, Busayyah, Ali al-Sharqi, Amarah et Diwaniyah. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 12 h 30, les a chassés.

14. Le 29 mai 1999 à 10 h 5, des avions américains et britanniques F-14, F-15, F-18 et Tornado, venus des territoires saoudien et koweïtien, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont fait 78 sorties, dont 56 à partir de l'espace aérien saoudien et 22 depuis l'espace aérien koweïtien, ont été appuyés à partir du territoire saoudien par un avion AWACS de commandement et de conduite des opérations, et ont survolé les secteurs de Nasiriyah, Samawah, Salman, Busayyah, Amarah, Qal'at Sukkar, Jalibah, Shinafiyah, Artawi, Hyy, Qurnah, Lasaf et Tall al-Lahm. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 12 h 3, les a chassés.

15. Le 31 mai 1999 à 11 h 2, des avions américains et britanniques F-14, F-15 et EA-6B, venus du territoire turc et appuyés depuis ce territoire par un avion AWACS, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le nord du pays. Ils ont fait 21 sorties et ont survolé les secteurs de Mossoul, Zakho, Baibo, Tall Afar et Sinjar. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 14 h 20, les a chassés.

16. Le 31 mai 1999 à 10 h 42, des avions américains et britanniques F-14, F-15, F-18 et Tornado, venus des territoires saoudien et koweïtien, ont pénétré dans l'espace aérien de l'Iraq dans le sud du pays. Ils ont fait 62 sorties, dont 40 à partir de l'espace aérien saoudien et 22 depuis l'espace aérien koweïtien, ont été appuyés à partir des territoires saoudien et koweïtien par un avion AWACS et un avion E-2C de commandement et de conduite des opérations, et ont survolé les secteurs de Nasiriyah, Samawah, Bassorah, Amarah, Salman, Jalibah, Qurnah, Busayyah et Shu'aybah. Notre défense antiaérienne, agissant en état de légitime défense, a pris les avions à partie et, à 14 heures, les a chassés.
